

DECRETO DEL DIRETTORE DELLA SEZIONE FORMAZIONE n. 475 del 30 marzo 2015

**DGR 584 del 29/04/2014 - Procedura per l'affidamento del servizio di traduzione e interpretariato con criterio del prezzo più basso ai sensi art. 82 D.Lgs. 163/2006. Decreto Direttore Sezione Affari Generali e FAS-FSC n. 151 del 07/08/2014 di approvazione risultanze di gara con aggiudicazione allo "Studio Moretto Group s.r.l." di Brescia. Assunzione impegno di spesa ai sensi art. 56 D.Lgs. 118 del 23/06/2011 e s.m.i., per attività commerciale in merito alla traduzione in lingua inglese, francese e tedesco del modello di attestato di qualifica professionale, del diploma professionale e dell'attestato di competenze da rilasciare in esito ai percorsi di istruzione e formazione professionale realizzati ai sensi del D.Lgs. 226/2005 - CIG 576464605F.**

*[Formazione professionale e lavoro]*

Note per la trasparenza:

Il provvedimento procede all'assunzione dell'impegno di spesa per complessivi € 42,09, a seguito della richiesta da parte della Sezione Formazione di avvalersi del servizio di traduzione e interpretariato di cui alla DGR 584 del 29/04/2014, aggiudicato per gli effetti del Decreto del Direttore Sezione Affari Generali e FAS-FSC n. 151 del 07/08/2014, a favore di "Studio Moretto Group s.r.l.", C.F. 02936070982.

Estremi dei principali documenti dell'istruttoria:

DGR 584 del 29/04/2014;

DDR del del Direttore Sezione Affari Generali e FAS-FSC, n. 151 del 07/08/2014;

Contratto del 19/09/2014 tra Regione del Veneto - Sezione Affari Generali e FAS-FSC e Studio Moretto Group s.r.l. di Brescia.

Il Direttore

PREMESSO CHE la Regione del Veneto programma da oltre un decennio il Piano regionale di formazione iniziale, con cui vengono realizzati i percorsi di istruzione e formazione professionale per l'assolvimento dell'obbligo di istruzione e del diritto-dovere all'istruzione-formazione, introdotti da dalla L. 53/2003 e disciplinati dal capo III del D. Lgs. N. 226 del 17.10.2005, che coinvolge ogni anno circa 20.000 studenti di età compresa tra i 14 e i 18 anni;

PREMESSO CHE con l'Accordo 27 luglio 2011 tra il Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, il Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano riguardante gli atti necessari per il passaggio a nuovo ordinamento dei percorsi di Istruzione e Formazione Professionale di cui al D.Lgs. 17 ottobre 2005, n. 226, recepito con il Decreto Interministeriale 11 novembre 2011, sono stati approvati i modelli dell'attestato di qualifica professionale del diploma professionale e dell'attestato di competenze, da rilasciare in esito ai percorsi di formazione iniziale;

CONSIDERATO necessario integrare i modelli approvati con l'Accordo in Conferenza Stato Regioni del 27 luglio 2011 con la traduzione delle intestazioni in lingua inglese, francese e tedesco, adeguandoli al modello di attestato di qualifica regionale utilizzato nei corsi di formazione superiore, anche al fine di favorire la libera circolazione delle persone;

PREMESSO CHE con DGRV 584 del 29/04/2014 è stato approvato il programma degli appalti da indire per l'anno 2014 di competenza della Sezione Affari Generali e FAS-FSC;

PREMESSO CHE il punto 4 della tabella esposta nella DGRV 584/2014 si riferisce ad una gara a procedura aperta per l'aggiudicazione del servizio di traduzione e interpretariato, secondo la regola del prezzo più basso, ex. art. 82 D.Lgs. 163/2006;

DATO CHE, per gli effetti del Decreto del Direttore Sezione Affari Generali e FAS-FSC n. 151 del 07/08/2014, il servizio di cui sopra è stato aggiudicato a "Studio Moretto Group s.r.l.", C.F. 02936070982, anagrafica reg.le 00130393, per il valore massimo di € 285.000,00, I.V.A. esclusa;

VERIFICATO CHE con contratto del 19/09/2014, come integrato dall'allegato A "Capitolato d'Oneri", stipulato tra la Regione del Veneto ed il medesimo "Studio Moretto Group s.r.l.", venivano stabiliti, in particolare:

- Corrispettivi e valore massimo del contratto (art. 2 del Capitolato d'Oneri);

- Modalità di fatturazione e pagamenti (art. 6 del Capitolato d'oneri);

ATTESO che, per gli effetto dello stesso Capitolato d'Oneri, inoltre, le strutture regionali richiedenti il servizio devono operare per proprio conto all'assunzione dell'impegno di spesa, a valere sulle proprie disponibilità di bilancio;

DATO ATTO CHE la Sezione Formazione necessita, del servizio di traduzione in lingua inglese, francese e tedesco dei modelli dell'attestato di qualifica professionale del diploma professionale e dell'attestato di competenze, da rilasciare in esito ai percorsi di formazione iniziale, per il valore complessivo di € 42,09 iva compresa, pari al corrispettivo per la traduzione di tre cartelle al costo unitario di € 11,50 oltre a iva;

RITENUTO PERTANTO di procedere all'assunzione di impegni di spesa per complessivi € 42,09, a favore di "Studio Moretto Group s.r.l.", C.F. 02936070982, ai sensi art. 56 D.Lgs. 118 del 23/06/2011 e s.m.i., a carico del capitolo 100762 "Azioni regionali per le attività di formazione professionale (L.R. 30/01/1990, n.10)", - Art. 016 "prestazioni professionali e specialistiche" - siope 103011364 "Altre spese per servizi" , cod. conto All.to 6/1 D.Lgs. 118/2011 e s.m.i. U.1.03.02.11.001 "interpretariato e traduzioni", a carico del Bilancio Regionale Provvisorio 2015, che presenta la sufficiente disponibilità;

DATO ATTO CHE l'obbligazione di cui al presente atto è giuridicamente perfezionata, per gli effetti del contratto perfezionato in dato 19/09/2014 e scade interamente nel corrente esercizio;

DATO ATTO CHE, ai sensi art. 56, comma 6, D.Lgs. 118/2011 e s.m.i., per il presente atto, il programma dei pagamenti è compatibile con gli stanziamenti di bilancio e con le regole di finanza pubblica;

VERIFICATO CHE, con L.R. 44 del 30/12/2014 è stata autorizzato l'esercizio provvisorio del Bilancio 2015, secondo gli stati di previsione dell'entrata e della spesa contenuti nel DDL 33 del 09/12/2014;

DATO CHE il capitolo 100762, di cui al presente atto, si riferisce a spese pertinenti la L.R. 10/90 "Ordinamento del sistema di formazione professionale e organizzazione delle politiche regionali del lavoro", e che pertanto risulta abilitato alla fase dell'impegno di spesa per gli effetti del comma 3, art.1, L.R. 44/2014;

VISTA la DGR 192 del 24/02/2014 "Direttive per la gestione in esercizio provvisorio del Bilancio di previsione 2015";

- Vista la L.R. 39/2001 "Ordinamento del bilancio e della contabilità della regione";
- Visto il D.Lgs. 118 del 23/06/2011, come modificato ed integrato con il D.Lgs. 126 del 10/08/2014;
- Attesa la compatibilità con la vigente legislazione comunitaria, statale e regionale;
- Verificati gli elementi della struttura della codifica pertinente la transazione elementare ex art. 5,6,7 e All.to 7 del D.Lgs. 118/2011 e s.m.i., di cui alla tabella di seguito esposta:

Cap.	Art.	Missione e Programma	Cod. All.to 6/1 D.Lgs. 118/2011	COFOG	ID TR. UE	Siope	Spesa Ric./non ric. D.Lgs. 118/2011	ID. Per. SANITA'
100762	016	1502	U.1.03.02.11.001	09.3	8	103011364	3	3

VISTA la L.R. 10 del 30/01/1990 e successive modifiche;

VISTA la L.R. 54 del 31/12/2012, in ordine a compiti e responsabilità di gestione attribuite ai direttori;

decreta

1. di procedere alla richiesta nei confronti della la ditta "Studio Moretto Group s.r.l." del servizio di traduzione in lingua inglese, francese e tedesco dei modelli dell'attestato di qualifica professionale del diploma professionale e dell'attestato di competenze, da rilasciare in esito ai percorsi di formazione iniziale, secondo quanto previsto del D. Lgs. 226/2005;
2. di provvedere, per quanto espresso in premessa, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, all'assunzione di impegni di spesa per complessivi € 42,09, a favore di "Studio Moretto Group s.r.l.", C.F. 02936070982, ai sensi art. 56 D.Lgs. 118 del 23/06/2011 e s.m.i. a carico del capitolo 100762 "Azioni regionali per le attività di formazione professionale (L.R. 30/01/1990, n.10)", - Art. 016 "prestazioni professionali e specialistiche" - siope 103011364 "Altre spese per servizi" , cod. conto All.to 6/1 D.Lgs. 118/2011 e s.m.i. U.1.03.02.11.001 "interpretariato e traduzioni", a carico del Bilancio Regionale Provvisorio 2015, che presenta la sufficiente disponibilità;

3. di dare atto l'obbligazione di cui al presente atto è di natura commerciale, è giuridicamente perfezionata e scade interamente nel corrente esercizio;
4. di dare atto che, ai sensi art. 56, comma 6, D.Lgs. 118/2011 e s.m.i., per il presente atto, il programma dei pagamenti è compatibile con gli stanziamenti di bilancio e con le regole di finanza pubblica;
5. di dare atto della struttura della codifica della transazione elementare ex art. 5,6,7 e All.to 7 del D.Lgs. 118/2011 e s.m.i., di cui alla tabella esposta in premessa;
6. di procedere alla liquidazione di spesa, ai sensi art. 44 L.R. 39/2001 e art. 57 del D.Lgs. 118/2011 e s.m.i., successivamente a quanto disposto al punto 1, previa ricezione della pertinente documentazione fiscale entro il termine di 30 gg;
7. di dare atto che la spesa di cui si dispone l'impegno con il presente atto non rientra nelle tipologie soggette a limitazioni ai sensi della L.R. 1/2011;
8. di inviare il presente decreto alla Sezione Ragioneria per le operazioni contabili di competenza;
9. di pubblicare il presente decreto per intero nel Bollettino ufficiale della Regione.

Santo Romano